

**CARTA DE AUTORIZACIÓN DE LOS AUTORES PARA LA CONSULTA Y
PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DEL TEXTO COMPLETO**

Bogotá, D.C., 2 de octubre de 2018

Señores
BIBLIOTECA JOSÉ MANUEL RIVAS SACCONI
Ciudad

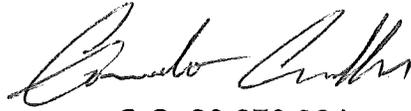
Estimados Señores:

Yo _____ (nosotros) _____ **Camilo** _____ **Andrés** _____ **Cuéllar**
Mejía _____,

identificado(s) con C.C. No. 80.870.804, autor(es) del trabajo de grado titulado **De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma): Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos** presentado en el año de 2018 como requisito para optar el título de **Magíster en Estudios Editoriales**; autorizo (amos) a la Biblioteca José Manuel Rivas Sacconi del Instituto Caro y Cuervo para que con fines académicos:

- Ponga el contenido de este trabajo a disposición de los usuarios en la biblioteca digital Palabra, así como en redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio el Seminario Andrés Bello y el Instituto Caro Y Cuervo.
- Permita la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para todos los usos que tengan finalidad académica, ya sea formato impreso, CD-ROM o digital desde Internet.
- Muestre al mundo la producción intelectual de los egresados de las Maestrías del Instituto Caro y Cuervo.
- Todos los usos, que tengan finalidad académica; de manera especial la divulgación a través de redes de información académica.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, "**Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores**", los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables. Atendiendo lo anterior, siempre que se consulte la obra, mediante cita bibliográfica se debe dar crédito al trabajo y a su (s) autor (es).



C.C. 80.870.804

Firma y documento de identidad

Firma y documento de identidad

DESCRIPCIÓN TRABAJO DE GRADO

AUTOR O AUTORES

Apellidos	Nombres
Cuéllar Mejía	Camilo Andrés

DIRECTOR (ES)

Apellidos	Nombres
Marín Colorado	Paula Andrea

TRABAJO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE: Magíster en Estudios Editoriales

TÍTULO DEL TRABAJO: De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma)

SUBTÍTULO DEL TRABAJO: Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos

NOMBRE DEL PROGRAMA ACADÉMICO: Maestría en Estudios Editoriales

CIUDAD: BOGOTA AÑO DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO: 2018

NÚMERO DE PÁGINAS: 58

TIPO DE ILUSTRACIONES: Ilustraciones x Mapas Retratos Tablas, gráficos y diagramas x Planos Láminas Fotografías x

MATERIAL ANEXO (Video, audio, multimedia):

Duración del audiovisual: Minutos.

Número de casetes de vídeo: Formato: $\frac{3}{4}$ Mini DV DV Cam DVC Pro Vídeo 8

Hi 8 ____ Otro. Cual? ____

Sistema: Americano NTSC _____ Europeo PAL _____ SECAM _____

Número de casetes de audio: _____

Número de archivos dentro del CD (En caso de incluirse un CD-ROM diferente al trabajo de grado: _____)

PREMIO O DISTINCIÓN (En caso de ser Laureadas o tener una mención especial):

DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES: Son los términos que definen los temas que identifican el contenido. *(En caso de duda para designar estos descriptores, se recomienda consultar a la dirección de biblioteca en el correo electrónico biblioteca@caroycuervo.gov.co):*

ESPAÑOL

INGLES

Torre de Papel

Torre de Papel

colección editorial

publishing collections

público lector: jóvenes adultos

readers

edición colombiana

young adults

colombian publishing

RESUMEN DEL CONTENIDO Español (máximo 250 palabras): _ Más de treinta años de presencia en colegios, bibliotecas, librerías y hogares, hacen de la colección Torre de Papel un fenómeno editorial reconocido por varias generaciones, gracias a su permanencia en el mercado de plan lector escolar. Este artículo trata en particular sobre la serie Torre de Papel Verde, segmentación de la colección Torre de Papel dirigida a “jóvenes adultos” que perteneció a la propuesta inicial de la colección en 1989, pero finalizó en 1997, a diferencia de otras series como Torre Amarilla y Roja, que se mantienen hasta la actualidad. ¿Cuáles fueron las causas de la desaparición de la Torre Verde? ¿Cuál era la visión sobre la juventud que se enunciaba en dicha serie? ¿Qué relación tiene el público objetivo de jóvenes adultos con el desenlace de la Torre Verde y posteriormente, con la creación de la colección Zona Libre, a donde pasaron algunos de sus títulos? Al abordar estas preguntas, se tratará de demostrar la hipótesis según la cual Torre de Papel Verde constituye un precedente fundamental para el surgimiento de la edición para público juvenil en Colombia.

RESUMEN DEL CONTENIDO Inglés (máximo 250 palabras):

More than thirty years around schools, libraries, book stores and households, turn the collection *Torre de Papel* into a publishing phenomenon renowned by several generations, because of its continuity at the schools reading plan. This publication focuses specifically on the *Torre de Papel Verde* series, a section of the *Torre de Papel* collection aimed at “young adults”, which belonged to the first delivery of the collection back in 1989, but ended in 1997, unlike other series like *Torre Amarilla* and *Torre Roja* which remain nowadays. What causes prompted the disappearance of the *Torre Verde* series? Which was the view about youth that the series announced? Which relationship is there between young adult target audience and Torre Verde series outcome and the subsequent creation of the series Zona Libre, where some of their works landed. By addressing these questions, we will try to prove the hypothesis that the series *Torre de Papel Verde* sets up as a cornerstone in the appearance of the young public segmented publishing in Colombia.

**De Torre de Papel Verde a Zona Libre (Editorial Norma):
Nuevos marcos editoriales para el público lector de jóvenes adultos**

Camilo Cuéllar*

¡Torre de Papel! ¡Una moderna herramienta didáctica!

Porque la colección ha sido creada para satisfacer los gustos y expectativas de niños y jóvenes, mediante una excelente selección de obras literarias clásicas y contemporáneas, de los más destacados autores nacionales y extranjeros. Y porque también ha sido diseñada con un completo Plan Educativo de guías de orientación didáctica, para facilitarle al profesor su labor educativa en la motivación y formación de hábitos de lectura. ¡Una selección con alma joven!

Publicidad de la colección Torre de Papel en revista *El Libro Infantil* (No. 0, 1985)

Los editores no son meros productores de libros, sino creadores de marcos
(Bhaskar, 2014, p. 98)

Resumen

Más de treinta años de presencia en colegios, bibliotecas, librerías y hogares, hacen de la colección Torre de Papel un fenómeno editorial reconocido por varias generaciones, gracias a su permanencia en el mercado de plan lector escolar. Este artículo trata en particular sobre la serie Torre de Papel Verde, segmentación de la colección Torre de Papel dirigida a “jóvenes adultos” que perteneció a la propuesta inicial de la colección en 1989, pero finalizó en 1997, a diferencia de otras series como Torre Amarilla y Roja, que se mantienen hasta la actualidad. ¿Cuáles fueron las causas de la desaparición de la Torre Verde? ¿Cuál era la visión sobre la juventud que se enunciaba en dicha serie? ¿Qué relación tiene el

*Candidato a Magíster en Estudios Editoriales. Instituto Caro y Cuervo.

público objetivo de jóvenes adultos con el desenlace de la Torre Verde y posteriormente, con la creación de la colección Zona Libre, a donde pasaron algunos de sus títulos? Al abordar estas preguntas, se tratará de demostrar la hipótesis según la cual Torre de Papel Verde constituye un precedente fundamental para el surgimiento de la edición para público juvenil en Colombia.

Palabras clave: Torre de Papel, colección editorial, público lector: jóvenes adultos, edición colombiana.

Abstract

More than thirty years around schools, libraries, book stores and households, turn the collection *Torre de Papel* into a publishing phenomenon renowned by several generations, because of its continuity at the schools reading plan. This publication focuses specifically on the *Torre de Papel Verde* series, a section of the *Torre de Papel* collection aimed at “young adults”, which belonged to the first delivery of the collection back in 1989, but ended in 1997, unlike other series like *Torre Amarilla* and *Torre Roja* which remain nowadays. What causes prompted the disappearance of the *Torre Verde* series? Which was the view about youth that the series announced? Which relationship is there between young adult target audience and Torre Verde series outcome and the subsequent creation of the series Zona Libre, where some of their works landed. By addressing these questions, we will try to prove the hypothesis that the series *Torre de Papel Verde* sets up as a cornerstone in the appearance of the young public segmented publishing in Colombia.

Keywords: Torre de Papel, publishing collections, readers, young adults, colombian publishing.

Introducción

Para los estudios editoriales en Colombia es pertinente observar lo ocurrido en la década de 1980 del siglo XX, momento en el cual se manifestaron varios de los fenómenos que dieron relevancia a la industria editorial en nuestro país.¹ Como ejemplo de lo anterior, el periódico *El Tiempo* del 30 de julio de 1991, en un artículo escrito por Gerardo Reyes inspirado en la sección económica de *The New York Times* del día anterior, destacaba el auge de la industria editorial colombiana de la época, señalando que Colombia se había convertido en el principal país exportador de libros de Latinoamérica, llegando a competir incluso con Hong Kong y Singapur, gracias a la implementación de buenas máquinas de impresión y un bajo costo laboral de producción (un dólar la hora). El artículo señalaba además que ocho de las editoriales españolas más grandes imprimían en nuestro país y agregaba que Carvajal, la empresa papelera del Valle del Cauca, controlaba “el 60% del mercado mundial de libros animados, publicaciones a todo color con figuras en tres dimensiones” (Reyes, 1991).

Por su parte, Silvia Castrillón (2015), en su conferencia titulada “El compromiso con la inclusión de la cultura escrita”, muestra cómo la década del 80 marcó un avance en las políticas de promoción de lectura en el país, lo que consecuentemente generó un aumento en la oferta de contenidos y en la competitividad de dos industrias en crecimiento: la editorial y la gráfica. La relación entre ambas, a la postre originaría la Ley 98 del 22 de diciembre de 1993, más conocida como “Ley del Libro en Colombia”, que tiene entre sus objetivos el de “Convertir a Colombia en un gran centro editorial, a fin de que pueda competir en un mercado internacional” (Cámara Colombiana del Libro, s. f.).

La Editorial Norma (empresa del grupo Carvajal S.A.) describió en su trayectoria el auge editorial de 1980, al robustecerse con dos tipos de productos: los textos escolares y los libros *pop-up* (figura 1). En el primer caso, desde 1970 la Editorial Norma se especializó en la producción de textos escolares para educación básica primaria (Anexo 1) que compitieron con los textos de otras editoriales nacionales como Bedout y Voluntad,

¹Los actores que componían esta industria editorial, por lo menos en el escenario de la LIJ, eran, por un lado, los representantes de una industria gráfica en auge, comprendida por empresas papeleras, impresores, artes gráficas, entre otros y, por otra parte, los creadores de productos editoriales surgidos de las industrias culturales: editores, traductores e ilustradores. Existen otros actores que se mencionan en este trabajo, como son los profesores y directivos del sector escolar, y los promotores encargados de la venta de libros.

utilizados hasta entonces. La reforma educativa de 1976, además de establecer la organización de la educación escolar en grados (de primero a undécimo) que se mantiene hasta nuestros días, dio a los colegios la autonomía para escoger los textos que utilizarían para la enseñanza. Esta fue la oportunidad para que las editoriales nacionales comenzaran a participar en el mercado del texto escolar. Sumado a lo anterior, como consecuencia de esta reforma, la literatura se estableció como género de ayuda a la enseñanza (Marín et al., 2013); esto permitió que las colecciones para literatura infantil y juvenil se ofrecieran para plan lector en los colegios.



Figura 1. Libro *pop up* de Editorial Norma

Fuente: tomado del libro *Qué se hizo Pizo* (Editorial Norma, 1975). Disponible en la Biblioteca Nacional de Colombia.

En cuanto a los libros *pop-up*, eran comprados por editoriales en el exterior. Como muestra de lo anterior, la revista *El libro infantil* (No. 0, 1985) incluyó en su sección de noticias lo siguiente:

PREMIO CRITICI IN ERBA

El premio “Critici in Erba”, que otorga la Feria del Libro de Bolonia, Italia, fue asignado en 1984 al libro “Nuestro mundo cambiante”, manufacturado en Colombia

por Carvajal S.A. para la firma David Booth Publishing de Inglaterra; el libro fue publicado por las casas editoriales Philomel de Estados Unidos; Collins de Inglaterra y Albin Michel de Francia.

[...]

Es un libro “animado”, con figuras móviles que describe las diversas especies de animales en diferentes ámbitos naturales. Estos libros son elaborados a mano en las plantas de Carvajal S.A., situadas en Popayán y Santander de Quilichao, en el departamento del Cauca.

Relacionado con lo anterior, el campo de la literatura infantil y juvenil (LIJ) tuvo un posicionamiento importante en la década de 1980, gracias a los siguientes hechos: el establecimiento de asociaciones como la ACLIJ (Asociación Colombiana para el Libro Infantil y Juvenil) (1983), que se convirtió años después en Fundalectura (1990); el posicionamiento de editoriales con catálogos de LIJ (Carlos Valencia Editores-Colombia, Kapelusz-Argentina, Norma - Colombia, Ediciones SM-España); el aumento en la exportación de libros escolares y *pop-up* y en la cantidad de tirajes y de títulos; y el surgimiento de colecciones para este tipo de público lector que serían reconocidas con el paso de los años (colección infantil y OA, de Carlos Valencia Editores—desde finales de la década de 1970²; *Postre de Letras*, *Mira ¿Qué es esto?*, *Un Mundo de Cosas Para Mirar*, *Chigüiro*, *Abra Palabra* y *Torre de Papel*, de Editorial Norma³; y *Barco de Vapor*, de Ediciones SM).

Xavier Mínguez-López (2015) afirma que “la LIJ dispone de un espacio propio en el seno del sistema literario” (p. 45), haciendo un análisis en el que entrecruza la teoría de los campos de Bourdieu y la de polisistemas de Shavit, en cuanto “ambas comparten un rasgo fundamental que ha cambiado en buena medida la concepción del hecho literario, como es situarlo en un sistema no exclusivamente literario, sino también además de producción, de recepción, de consumo” (p. 44). En otras palabras, este análisis describe el encuentro entre

² Actualmente la colección OA pertenece al catálogo de Panamericana Editorial.

³ La mayoría de estas colecciones ha desaparecido, solo subsisten *Torre de Papel*, que continúa en la Editorial Norma, y *Chigüiro*, que actualmente pertenece a Babel Libros.

el sistema literario y el sistema editorial, en el cual interviene el discurso emitido por actores como la ACLIJ y las diferentes editoriales que comenzaban a posicionarse en ese campo.

Los mismos editores de estas publicaciones se convierten en “ideólogos” (en el sentido de que a través de las publicaciones de la ACLIJ formulan el corpus de ideas fundamentales que caracterizan a este movimiento cultural) que tratan de responder preguntas como ¿Qué deben leer los niños y jóvenes?, ¿cuáles son los temas, autores y tendencias recomendables para introducir en la cultura colombiana?⁴ El campo de la literatura infantil y juvenil comienza entonces a formar su propia *doxa* (Bourdieu), entendida como “las motivaciones o ideologías que se presentan como inherentes a una actividad y que, por lo tanto, no son sometidas a cuestionamiento” (Pérez Porto, 2017).

Dicha función ideológica se hace más enfática en cuanto la ACLIJ se anuncia como representante de la IBBY en Colombia, lo que le confiere una mirada hegemónica.⁵ Recordemos que la IBBY (International Board on Books for Young People), fundada en Zurich en 1953, se define como la organización internacional para “propiciar el encuentro entre los libros y la infancia” (IBBY, s. f.). Es una organización no gubernamental,

⁴ Sobre este particular, conviene observar publicaciones de la ACLIJ como las revistas *El libro infantil* (1985-1989) y *Hojas de ACLIJ* (1989-1990). En particular, la revista *El libro infantil* trata de ocuparse de estos aspectos en artículos como “Cómo escoger un libro para niños: cuentos y novelas”, de Marie Isabelle Merlet (No. 0, 1985), “¿Son vigentes los cuentos de hadas, gnomos y brujas?” de Silvia Castrillón (No. 1, 1986), y “En favor de la lectura” de Conrado Zuluaga (No. 2, 1987).

⁵ Santiago Castro Gómez, en *La poscolonialidad explicada a los niños* (2005), refiriéndose a *Orientalismo* de Said, comenta cómo: “Para Said tales formas de vida y pensamiento [las poscoloniales] no se encuentran, solamente, en el habitus de los actores sociales sino que están ancladas en estructuras objetivas: leyes de Estado, códigos comerciales, planes de estudio en las escuelas, proyectos de investigación científica, reglamentos burocráticos, formas institucionalizadas de consumo cultural. Said piensa que el orientalismo no es solo un asunto de conciencia (falsa o verdadera) sino la *vivencia de una materialidad objetiva*” (p. 20). Dicha materialidad objetiva incluye también los planes estudios de los colegios y los textos de LIJ que entraron a formar parte de este corpus. Por otra parte, conviene recordar la definición del concepto de “hegemonía”, que, como se observa en el *Diccionario de Estudios Culturales Latinoamericanos* compilado por Mónica Szurmuk y Robert McKee Irwin (2009), muestra las razones por las que se adoptaron esos modelos culturales de Europa para formar una representación de infancia y juventud en nuestro país: “Un elemento central de todas estas apropiaciones y usos del concepto de hegemonía es la atención que se da a los procesos culturales que acompañan o dan sustento al ejercicio de la dominación y la resistencia. La noción gramsciana de hegemonía entiende la cultura como un espacio de intervención y conflicto que resulta central en las formas en que se ejerce y se contesta el poder. Implica, además, una manera de analizar la totalidad social en la cual los procesos de formación del Estado, la constitución de clases, el desarrollo de las culturas populares y la construcción de hegemonía. Son procesos simultáneos, confluyentes y mutuamente contenciosos, sujetos a múltiples tensiones, en los que las dimensiones estrictamente ‘culturales’ no pueden ser disociadas de las estructuras políticas y de poder que las engloban” (p. 128).

incorporada a Unesco y Unicef, y entidad sin ánimo de lucro; actualmente es dinamizadora de un capital simbólico que alimenta el mercado de la literatura infantil y juvenil. El premio Hans Christian Andersen, que se entrega con periodicidad bienal, y la publicación anual de la Lista de Honor de la IBBY, otorgan reconocimiento a autores y editoriales de este campo. Desde una perspectiva histórica, Silvia Castrillón, en entrevista personal realizada en mayo de 2017, refiere cómo la IBBY surge en el periodo de posguerra, después de la Segunda Guerra Mundial, como un proyecto enfocado en la infancia y la adolescencia con el objetivo a largo plazo de evitar la crisis vivida por la humanidad en ese entonces. En esa medida, es un proyecto de educación que se alimentó de las industrias culturales y en particular de la edición de libros y colecciones para niños y jóvenes.

Una revisión de las memorias del congreso bienal de la IBBY en la década de 1980 (Anexo 2) arroja conclusiones sobre los temas de interés del campo de la literatura infantil y juvenil: predomina la temática de los libros para la infancia (*children's books*), acompañada por subtemas como la narrativa (congreso de Cambridge), la producción y distribución (congreso de Nicosia), la escritura y la lectura (congreso de Tokyo), y las nuevas tecnologías (congreso de Oslo).⁶ No se observan ponencias que aborden directamente los contenidos para el segmento de los jóvenes, con lo cual se advierte la distancia que hay entre los dos componentes significativos de la categoría “Literatura Infantil y Juvenil”. No es lo mismo hacer libros para niños que para jóvenes; más aún, en ocasiones puede ser una relación de oposición, en la medida en que los jóvenes buscan alejarse de los contenidos para niños y las lecturas que se les prescriben en el colegio.

De lo anterior, surge la hipótesis de que la categoría “Literatura Infantil y Juvenil” fue evolucionando hasta que ya no fue posible juntar estos dos públicos objetivos en un solo concepto; poco a poco, la literatura juvenil, como un segmento diferenciado del mercado editorial, fue encontrando su propio camino, sus propios marcos y circuitos de difusión. De ello da cuenta la colección Torre de Papel Verde de la Editorial Norma, la cual contribuyó a delimitar el campo de la literatura juvenil en Colombia, disgregando la categoría de

⁶Para esta investigación se revisaron las memorias de los congresos realizados en Praga, República Checa (28 de septiembre al 3 de octubre de 1980); Cambridge, Inglaterra (6 al 10 de septiembre de 1982); Nicosia, Chipre (9 al 14 de octubre de 1984); Tokio, Japón (18 al 23 de agosto de 1986); y Oslo, Noruega (26 al 30 de septiembre de 1988). Las memorias se encuentran en la siguiente dirección electrónica:

<http://www.literature.at/collection.alo?objid=14824&from=1&to=50&orderby=title&sortorder=a>

literatura infantil y juvenil, desde una perspectiva editorial. La colección existió entre 1989 y 1997, y su público objetivo eran los jóvenes. La serie estuvo conformada por los siguientes títulos (tabla 1, figura 2):

Tabla 1. *Títulos de la colección Torre de Papel Verde*

Título	Autor	Año de publicación	Traductor	Ilustrador
La prisión de honor	Lyll Becerra de Jenkins	1989	Jorge Cárdenas Nannetti	Alfredo Lleras
Afortunado en el juego / Las minas de Falun	E. T. A. Hoffmann	1989	Carmen Bravo Villasante	Alfredo Lleras
El camino de los fresnos	IvanSouthall	1990	Jorge Cárdenas Nannetti	Cubierta: Angus & Robertson Publishers Viñetas: Nestor Martínez
El papagayo azul	Jacqueline Mirande	1990	Luz Amorocho	Juan Ramón Sierra
Encerrada	OuidaSebestye n	1991	Jorge Cárdenas Nannetti	Amalia de Greiff
El lunático y su ⁷ hermana libertad	Paul Kropp	1991	María del Mar Ravassa	
El disfraz disfrazado y otros casos	Ellen Raskin	1991	Gabriela Arciniegas	Patricia Rodríguez
Vito Grandam	Ziraldo Alves Pinto	1991	Álvaro Rodríguez	Cubierta: Ziraldo Alves Pinto Viñetas: Juan Ramón Sierra
La casa de LucieBabbidge	Sylvia Cassedy	1992	María Clemencia Venegas	Cubierta: Michele Cessare Viñetas: Patricia Rodríguez
Los escorpiones ⁸	Walter Dean Myers	1992	Magdalena Holguín	
El alma al diablo	Marcelo Birmajer	1994	<i>Fue escrita en español</i>	Boris Cárdenas

⁷ No se especifica el ilustrador. La dirección de arte está a cargo de Mónica Bothe.

⁸ Solo se consiguió la edición de la colección Zona Libre, que no incluye las mismas ilustraciones de la primera edición en Torre de Papel Verde.

Lloro por la tierra ⁹	Mildred D. Taylor	1994	Jorge Cárdenas Nannetti	
El maestro de las marionetas	Katherine Paterson	1995	Magdalena Holguín	Harn Wells
Teo y Josefina	Ivan Southall	1995	Magdalena Holguín	Patricia Rodríguez
El abogado del marciano ¹⁰	Marcelo Birmajer	1997	<i>Fue escrita en español</i>	

Fuente: elaboración propia.



Figura 2. Carátulas de los libros de la serie Torre de Papel Verde

Nota. No se encontró la carátula del libro *Los escorpiones*.

Luego de que desapareciera la Torre de Papel Verde, algunos títulos pasaron a formar parte de la colección Zona Libre de la Editorial Norma, en 1998. El título de la nueva colección evocaba la libertad e independencia del lector juvenil que se resistía a las imposiciones del plan lector escolar. Este acontecimiento constituyó la delimitación de un nuevo público lector que con el tiempo se convertiría en una de las grandes vetas de la industria editorial en Colombia.

⁹ Solo se consiguió la edición de la colección Zona Libre, que no incluye las mismas ilustraciones de la primera edición en Torre de Papel Verde.

¹⁰ Solo se consiguió la edición de la colección Zona Libre, que no incluye las mismas ilustraciones de la primera edición en Torre de Papel Verde.

¿Por qué la serie objeto de estudio no pudo mantenerse en el enmarcado de la colección Torre de Papel, con su característica segmentación por edades, si bien su público objetivo era jóvenes adultos? ¿Por qué no pudo tener la misma duración que otras series de la misma colección como Torre Amarilla y Roja, con más de treinta años de historia? ¿Cuáles fueron los criterios con los que se seleccionaron los títulos para el segmento de jóvenes adultos, y cuál era la definición que enunciaba la serie sobre este público objetivo?

De los colegios a las librerías de segunda: el sistema editorial de Torre de Papel

La colección Torre de Papel forma parte importante de uno de los momentos destacados de la industria editorial en nuestro país, protagonizado por la Editorial Norma. Después de incursionar en el mercado de los textos escolares en la década del 70 y desarrollar una línea de literatura infantil y juvenil en la década de 1980, en la década de 1990 inicia lo que se podría denominar la “conquista de Latinoamérica” de la Editorial Norma. Cabe aclarar que desde décadas anteriores esta editorial ya se había especializado en la exportación de libros a otros países,¹¹ pero en este momento se emprenden algunas iniciativas en aras de la creación de un sistema editorial en el que Norma se presentaba como una empresa multinacional de la literatura infantil y juvenil.¹² Fue en este momento cuando la editorial hizo presencia, además de Colombia, en Argentina, Chile, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Perú, Puerto Rico y Venezuela.¹³ Parte clave de ese proyecto se sintetiza

¹¹El artículo titulado “Carvajal. Un siglo en desarrollo”, publicado en la revista *Dinero*, asegura que “en 1961, Carvajal y Cia. invirtió en la Corporación Gráfica de Puerto Rico para hacer impresos allí”. Posteriormente muestra cómo en 1967, Manuel Carvajal “identificó que el mercado de libros animados tenía grandes posibilidades, por lo cual creó Mancol, empresa que llegó a imprimir libros en 18 idiomas, exportar a 50 países y abarcó el 70 % del mercado mundial de estos productos”.

¹²Una historia de la colección Torre de Papel escrita por la Editorial Norma en conmemoración de los 20 años de la colección, sitúa este momento en 1992 con la llegada de María Candelaria Posada asumiendo la dirección editorial de la División de Literatura Infantil y Juvenil: “Es el momento de la gran expansión del grupo con oficinas propias en todos los países de América Latina. Con este crecimiento, se nombran editores en cada país y se les encarga buscar escritores de LIJ” (Grupo Editorial Norma, 2010, p. 21).

¹³Vale la pena observar las características que tiene el funcionamiento de la industria editorial en Latinoamérica, como bien lo advierte Manuel Gil (2016) en los siguientes términos: “Una de las primeras dificultades a las que debe enfrentarse la industria editorial latinoamericana en el ámbito del comercio tiene que ver con la circulación del libro dentro de la región. Debido a que las operaciones de exportación e importación de libros dentro de los países enfrentan grandes obstáculos de diversa naturaleza –geográfica, jurídica, política, económica, tributaria, etc.– Estos obstáculos son el resultado, por un lado, de diversos factores de carácter estructural (la vastedad y la enorme fragmentación geopolítica del territorio de América Latina, la inexistencia de un mercado común, las cargas impositivas aplicadas a ciertas operaciones de

en la creación del Premio Norma – Fundalectura de Literatura Infantil y Juvenil, cuyo primer ganador en 1996 fue la autora brasileña Marina Colasanti, con el libro *Lejos como mi querer*. Este premio deriva de los Premios Enka de Literatura Infantil y Juvenil (1976 - 1986), que constituyeron el primer dinamizador del campo de la LIJ en Colombia, pero en este caso, con una dimensión continental que cimentó un mercado de la LIJ vigente hasta la actualidad.

Para analizar el impacto de la colección Torre de Papel es preciso comprenderla como un fenómeno cultural. Michael Bhaskar (2014) afirma que “los editores son los supervisores de un proceso que da por resultado productos culturales que entran en el ámbito público”(p. 34). En este sentido, en la figura 1 observamos el canal de circulación de la colección Torre de Papel que permite que estos libros hagan presencia en lugares de diferente significación cultural: colegios, bibliotecas escolares, públicas y comunitarias, librerías de novedades y usados, y los hogares de muchas familias.

La Editorial Norma tenía promotores de ventas que ofrecían sus catálogos en los colegios, para venta directa en la institución con descuentos especiales (esta práctica se mantiene en la actualidad). Por otra parte, la Editorial enviaba los libros a bibliotecas para depósito legal (otras los adquirieron para dotación de sus catálogos) y a librerías para venta. Desde los colegios y las librerías, los libros llegaron a los hogares, en donde, en muchos casos, permanecieron durante varias generaciones. Algunos libros que se encontraban en bibliotecas escolares y en los hogares se ofrecieron a librerías de libros usados para la venta; y por último, otros libros que, de igual manera, salieron de las bibliotecas escolares y los hogares, reposan hoy en día en bibliotecas comunitarias.¹⁴

importación y exportación, la inestabilidad económica, jurídica y política que padecen muchos países latinoamericanos, el alto costo del transporte de mercancías o la precariedad de las vías de comunicación) y, por otro, de factores propios del ecosistema del libro y la lectura (la partición de la venta de los derechos por territorios, los bajos índices de lectura, el escaso interés entre algunos actores de la industria, las instancias prescriptoras y los lectores de cada país por lo que se produce en los demás países de la región o el alto precio del libro importado)” (p. 12).

¹⁴ Las bibliotecas comunitarias son espacios que se han creado en los barrios y localidades de Bogotá, algunas de ellas vinculadas con las Juntas de Acción Comunal (JAC) y que tienen lugar en los salones comunales y parques. Prestan atención a población vulnerable principalmente en la infancia y juventud. Forman parte de Biblored (Red Distrital de Bibliotecas Públicas).

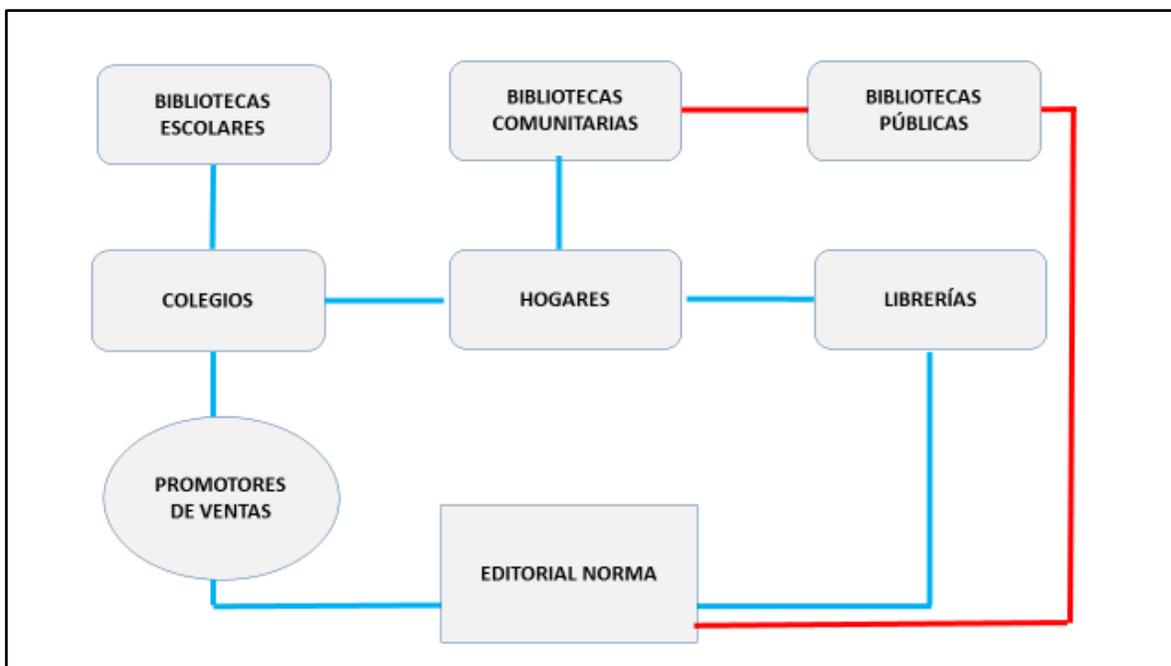


Figura 3. Canal de distribución de la colección Torre de Papel

Fuente: elaboración propia.

Este entramado puede ser la base, no solo para reconocer la presencia de Torre de Papel a nivel cultural, sino para hablar de un “sistema editorial” (en su fase de circulación y comercialización) que tuvo cierta eficacia y fue fundamental para el desarrollo de la industria editorial en esos años en Colombia. Entendemos sistema como un conjunto de procesos y agentes predispuestos para lograr un fin, que no solo es la publicación de un libro de calidad, sino la entrega al lector en las condiciones más cómodas, en cumplimiento de la relación básica de todo sistema editorial: autor - editor-lector, y tomando como eje la cadena de valor del libro, que está basada en tres componentes: el contenido, el objeto y la disponibilidad (figura 4).



Figura 4. Cadena de valor del libro

Fuente: Gozzer (2017).

Desde el lenguaje del marketing, se entiende que todo producto que sale al mercado “está supliendo una necesidad o solucionando un problema en un segmento específico” (Quijano, 2015). El valor tiene el propósito de que un cliente se incline o prefiera un producto por encima de otro, mientras que las propuestas de valor son “una serie de ventajas o diferenciadores”, teniendo en cuenta las necesidades o expectativas de los clientes y los segmentos de mercado.

En el modelo analógico o tradicional de la edición de libros, el valor está conformado por contenido, objeto y disponibilidad. El valor editorial es entonces la suma de estos tres elementos, tomando en cuenta que una editorial debe generar propuestas en uno o más de ellos. Es decir, debe ofrecer aspectos que las demás editoriales no ofrecen: contenidos que no podemos encontrar en otros libros; libros que presenten ventajas para el lector en su materialidad y forma; y accesibilidad, disponibilidad y facilidad para que el lector pueda contar con el producto.

Para explicar cuál es la propuesta de valor de la colección Torre de Papel, nos basamos en la definición expuesta por Adams y Barker (2006), quienes en su texto titulado *A New Model for the Study of the Book* proponen una visión que reúne elementos de la bibliografía

material y la historia social, y se complementan con aspectos de la teoría de las comunicaciones, que considera los libros como productos de consumo (p. 51). Los autores proponen un sistema editorial con base en los siguientes procesos o fases: publicación, fabricación, distribución, recepción y supervivencia (figura 5). La forma como se agregó valor en algunos de estos momentos, para el caso de la colección Torre de Papel, fue fundamental para determinar su impacto:



Figura 5. Eslabones del sistema editorial de Adams y Barker

Fuente: elaboración propia.

Para comenzar, se abordará el aspecto de la publicación. De acuerdo con Adams y Barker (2006, p. 53), son cuatro los actores que hacen parte de la transacción que da origen a una publicación: autor, financiador, fabricante y distribuidor. Como propuesta de valor de la colección Torre de Papel, principalmente se ahondará en el tema de la autoría, tomando en cuenta el proceso de posicionamiento de la LIJ que tuvo lugar en la década del 80, en el cual incidió la fundación de la ACLIJ, que posteriormente sería representante de la IBBY en Colombia.

En este contexto, y puesto que había un “auge de la industria editorial” que suponía unas buenas perspectivas económicas, la Editorial Norma “importó” (al comprar los derechos de publicación de sus obras), como no había sucedido antes, autores internacionales que eran legitimados por premios de literatura infantil y juvenil (Lygia Bojunga, Christine Nostlinger, quienes ganaron el Premio Hans Christian Andersen otorgado por la IBBY, e Ivan Southall, ganador del Premio Australiano de Literatura Infantil y Juvenil, entre otros).

Sumado a lo anterior, y en concordancia con la costumbre adoptada del modelo europeo de la LIJ, se amplía la noción de autoría, al incluir en la portadilla y página legal (no así en la carátula, donde se conserva solo el autor) al ilustrador y al traductor, confiriéndoles a estos últimos su participación en la creación de la obra, que a su vez adquiere una dimensión más completa, al involucrar los procesos de escritura, ilustración y traducción (ver tabla 1). Cabe aclarar que los ilustradores y traductores que participaron en la colección Torre de Papel Verde eran personas del medio local (traductores como Magdalena Holguín, Álvaro Rodríguez, Patricia Rodríguez, entre otros, e ilustradores como Diana Castellanos e Ivar da Coll), excepto en algunas ediciones en las que se conservó la cubierta original (*El camino de los fresnos* y *El maestro de las marionetas*). En la actualidad, una iniciativa como el Catálogo de Autores e Ilustradores de la Literatura Infantil, implementado por Fundalectura,¹⁵ y en el cual no se incluye a los traductores, da cuenta de la evolución que tuvo esta tendencia, donde el ilustrador conserva su autoría, mientras que el traductor es uno más de los colaboradores en el proceso editorial.

Por otra parte, Adams y Barker mencionan cuatro estadios en el proceso de publicación: creación, comunicación, lucro y preservación.¹⁶ Entre estos, destacamos como una fortaleza en Torre de Papel el elemento de la comunicación. La Editorial Norma se valió de las publicaciones de ACLIJ, entre otras, que no solo ofrecían artículos de opinión, noticias y anuncios de eventos de la literatura infantil y juvenil, sino también publicidad sobre las novedades editoriales en el campo de la LIJ. Los promotores escolares, por su parte,

¹⁵ El catálogo se encuentra en el siguiente enlace: <http://catalogo.fundalectura.org/catalogo-autores-ilustradores>

¹⁶ “Creation is the desire to present a text, whether written recently or long ago, in a particular physical form. Communication is the intention to make it known and available to others. Profit is the need for the enterprise to make a return. [...] Preservation is to ensure its continued existence through the creation of multiple copies” (Adams y Barker, 1996, p. 53).

constituyen el primer dinamizador en el modelo de negocio de los textos escolares, con una función comunicativa en primera instancia, para la cual el documento base es el catálogo. Los promotores complementan el trabajo de los editores en su misión de hacer llegar el libro al lector, con una función comunicativa que tiene un perfil comercial.

Por esta última razón, los promotores escolares cumplen igualmente un papel fundamental en la función del lucro. La impresión de grandes cantidades de ejemplares (con tiradas mínimas de 1.000 a 5.000 ejemplares y máximas hasta de 15.000, según testimonio de la diseñadora Ana María Sánchez, quien formó parte de la Editorial Norma a mediados de la década del 2000) hace más económico el valor unitario y da más ganancias a la editorial, pero esto depende de que más colegios adopten el libro. En el momento en que la colección Torre de Papel de Editorial Norma demuestra su viabilidad en términos lucrativos, se convierte en estandarte del negocio de la LJJ, y esto ayuda a que incursionen otros actores como Ediciones SM y Panamericana Editorial.

Por otra parte, pasando al aspecto de la fabricación, Adams y Barker (1996) la conciben como una cuestión en la que se involucran la tecnología y la economía.¹⁷ Las características físicas de la colección apuntan a que se trata de ediciones económicas y asequibles para los padres de familia en el contexto del plan lector: formato de bolsillo (11,6 x 20 cm, con encuadernación rústica sin solapas), páginas internas a una sola tinta (a pesar de tener ilustraciones), extensión estándar no mayor de 200 páginas, fuente tipográfica con un puntaje grande para el formato (12 puntos en el cuerpo del texto en la mayoría de los libros, aunque algunos tienen fuente de 10 puntos).

Pasando al eslabón de la distribución, Adams y Barker afirman que gracias a esta se cumple la principal función del libro, la de comunicar, que consta de cuatro elementos: el impulso inicial, el consecuente movimiento de los libros, la destinación (intencional o involuntaria) y el impulso que genera un proceso de largo aliento (p. 56). Estos elementos se describen en la trayectoria de Torre de Papel. En un primer momento, la colección se distribuyó solo para Colombia y su destino eran principalmente los colegios. Posteriormente, en la década

¹⁷ “The need of the printer, papermaker and binder to make a profit on their investment is a major factor in that decision, quite apart from the commercial considerations involved in publishing” (p. 54).

del 90 el proyecto se amplía a varios países de Latinoamérica, adquiriendo una distribución más amplia.

La distribución tiene que ver con el ciclo de vida del producto, que en este caso tiene una presencia destacada en bibliotecas y en librerías de usados. No obstante, distribución no es un indicador absoluto de la recepción que tuvo la colección, como lo anotan Adams y Barker al afirmar que el deseo de poseer un libro no implica el deseo de leerlo (p. 57). En el caso del público lector al que está enfocada la colección Torre de Papel, se inscribe en las prácticas de la lectura en la escuela, en donde el lector no escoge la obra que va a leer, sino que esta es “impuesta” por el plan lector escolar. La distribución, sin embargo, en este caso, es una fortaleza por ser una colección de literatura que se comercializa dentro de un sistema escolar. El trabajo de los promotores complementa el de los editores, haciendo parte incluso de la esencia de la publicación (“hacer público algo”); los promotores son quienes hacen visibles los libros.

Vale la pena abordar ahora el eslabón de la recepción, la cual se determina a partir de tres aspectos: popularidad, influencia y uso. En el caso de Torre de Papel, el principal indicador de recepción de la colección es su popularidad, manifestada en la larga duración que ha tenido y la recordación de algunos de sus títulos durante varias generaciones. Torre de Papel está en la columna vertebral de la historia de la LIJ en Colombia, razón por la cual la podemos analizar como fenómeno cultural.

Por último, el concepto de supervivencia responde a la pregunta sobre cómo se conservó la publicación. Adams y Barker identifican tres etapas en la vida de los libros que han sobrevivido: 1. La creación y recepción inicial: este es el momento en el que el libro cumple la función para la que ha sido creado. 2. El momento en que el libro deja de tener un uso intensivo y corre el riesgo de desaparecer. 3. En este momento es un libro deseable como objeto, y adquiere usos de investigación y flujo en bibliotecas. Fundamentalmente es este último aspecto el que debemos resaltar sobre la supervivencia de la colección Torre de Papel hasta nuestros días, principalmente por la presencia de libros descatalogados que aún tienen presencia en bibliotecas.

Torre de Papel Verde: una colección que se sale de su marco

Los editores que empezaron a crear contenidos para niños y jóvenes en Colombia en la década del 70 hicieron un aporte definitivo que muestra un cambio en la forma de “publicar” este tipo de obras. Mientras que a inicios del siglo XX surgieron las revistas dirigidas al público infantil como *Chanchito* (1933-1934) y *Rin Rin* (1935-1939), más adelante se presentaron obras en la tipología de libro como la sección de la colección Biblioteca Aldeana dirigida a público infantil,¹⁸ y en las tres últimas décadas del mismo siglo se consolidaron las colecciones de libros para el mismo público y por añadidura, para el lector juvenil, con base en el discurso de la LIJ.

Los formatos, géneros o tipologías de publicación son como recipientes en donde vertemos unos contenidos. Estos recipientes o contenedores se conocen, desde la teoría de Michael Bhaskar (2014), como los marcos. El trabajo del editor se basa en gran medida en crear marcos que sean eficaces para esos contenidos, de acuerdo con un modelo (p. 92). Pero los marcos no solo son dispositivos formales, “los marcos se refieren tanto a la presentación de contenido como al acto de contenerlo. Los marcos [...] son mecanismos de distribución, canales y medios. [...] Los marcos no son solo sistemas de entrega o paquetes para el contenido, sino un modo de experimentar el contenido” (p. 98). De esta manera, los marcos son contenedores, pero a la vez sistemas de distribución.

En este sentido, se puede hablar de la colección Torre de Papel como un marco creado por una necesidad editorial que surgió en la época. Es un recipiente complejo que comprende varios contenedores o compartimientos de acuerdo con la edad a la que está dirigida cada serie (Torre Roja, Torre Azul, Torre Amarilla y Torre Verde). Cuando un compartimiento deja de contener o pierde su capacidad de almacenar el contenido para el cual ha sido creado, la colección deja de cumplir su propósito. Esto ocurre porque el carácter del contenido es movable, escurridizo: “El contenido busca nuevos marcos. Los creadores de contenido no esperan con los brazos cruzados a que los marcos evolucionen: propician esa evolución” (p. 104).

¹⁸Sobre este aspecto, la colección Biblioteca Aldeana incluyó una serie de libros de literatura conformados por adaptaciones para niños de obras clásicas de la literatura “universal”; estos libros fueron editados en España.

La investigación realizada indica que esto último fue lo que le ocurrió a la serie Torre Verde, y constituye la razón principal por la cual tuvo que desaparecer. Torre Verde es una colección que se sale de su marco; en otras palabras, el contenido, enfocado al público de jóvenes adultos, buscó un nuevo marco. A continuación se tratará de explicar de qué forma sucedió este cambio de enmarcado.

El campo de la literatura infantil en Colombia tuvo un movimiento importante en la década del 70, cuando la empresa textilera Enka creó el “Premio Enka de Literatura Infantil”, en el cual fueron reconocidos autores como Jairo Aníbal Niño, Celso Román, Triunfo Arciniegas y Evelio Rosero, entre otros (Lynn Vergara y Ortiz Contreras, 2006). Carlos Valencia Editores adquirió los derechos para publicar los libros ganadores de los premios Enka y al mismo tiempo, editoriales como Norma y Kapelusz (Argentina) comenzarían a explorar el campo de la literatura infantil, donde no solo surgieron autores como los ya mencionados, sino ilustradores como Ivar da Coll, Alekos y Diana Castellanos, por nombrar solo algunos de los más reconocidos. En este contexto, como se mencionó anteriormente, surgieron varias colecciones que buscaban posicionarse en el sector emergente de la LIJ.¹⁹ Pero son puntualmente dos colecciones las que permanecen hasta nuestros días, Torre de Papel de Editorial Norma y Barco de Vapor de Ediciones SM,²⁰ las cuales estuvieron pensadas para ofertarse a público escolar. Más concretamente, Torre de Papel, como se presenta en la publicidad incluida en la revista *El libro infantil* (No. 0, 1985), se enuncia como una colección que apunta a los dos frentes, tanto al escolar como al comercial (figura 6):²¹

¹⁹ A mediados de la década del 80, Silvia Castrillón, quien fuera una de las creadoras de la ACLIJ y gestora de varios procesos culturales para el mejoramiento de las bibliotecas públicas y la industria editorial, fue contratada por la Editorial Norma para crear varias colecciones para público infantil y juvenil. En este momento se crearon las colecciones Abra Palabra, ¿Mira qué es esto?, Chigüiro y Torre de Papel, entre otras.

²⁰ La colección Barco de Vapor (El Barco de vapor, s. f.) es en sus orígenes más antigua que Torre de Papel, puesto que fue creada en 1978 en España, país de donde es el sello Ediciones SM. Aparte del formato de bolsillo (13 x 18 cm), que fue sin duda un precedente para definir el formato de Torre de Papel, Barco de Vapor incluía la indicación de la edad que deberían tener los lectores de sus libros.

²¹ El texto en la parte inferior de la publicidad afirma que Torre de Papel es una moderna herramienta didáctica por las siguientes razones: “Porque la colección ha sido creada para satisfacer los gustos y expectativas de niños y jóvenes, mediante una excelente selección de obras literarias clásicas y contemporáneas, de los más destacados autores nacionales y extranjeros. Y porque también ha sido diseñada con un completo Plan Educativo de guías de orientación didáctica, para facilitarle al profesor su labor educativa en la motivación y formación de hábitos de lectura. ¡Una selección con alma joven!”.



Figura 6. Publicidad Torre de Papel en *El Libro Infantil*

Fuente: *El libro infantil* (No. 0, 1985).

Esta doble intención de la colección no es un fenómeno extraño en el mundo editorial. En la actualidad hay colecciones que se ofrecen como novedades en librerías y al mismo tiempo se incluyen en catálogos para plan lector; sin embargo, Torre de Papel se limitó con el tiempo solo al canal de circulación de plan lector.²²

El sistema editorial creado para la promoción de textos escolares imponía dos características que posteriormente se observarían en la colección Torre de Papel: la segmentación por edades y la cualificación por valores. En el primer aspecto, la colección Barco de Vapor de Ediciones SM incluía una segmentación por edades, como se observa en la siguiente imagen, tomada de un libro de dicha colección publicado en 1986. Esta segmentación luego fue canalizada por la propuesta de Torre de Papel en una división por colores (Torre Azul, 7 años en adelante; Torre Roja, 9 años en adelante; Torre Amarilla, 11 años en adelante; Torre Verde, jóvenes adultos).²³

²² Prueba contundente de esto es que desde hace varios años no se encuentran libros de esta colección en la Feria del Libro, el espacio que marca la actualidad del mercado editorial. Hoy en día estos libros solo se consiguen en bibliotecas, librerías que atienden la demanda escolar y librerías de segunda.

²³ Este movimiento genera una problemática al tratarse de contenidos de carácter literario, en cuanto a que muchos editores creen que la literatura no tiene edades.



Figura 7. Libro de la colección Barco de Vapor, Ediciones SM

Fuente: Díaz, G. C. (1986). *El valle de los cocuyos*. Barcelona: Ediciones SM. Disponible en la Biblioteca Nacional de Colombia.

Por otra parte, los valores influían en gran medida para los colegios en la decisión de adoptar un texto, desde la idea de que todos los contenidos de educación debían sustentarse en valores para lograr una buena formación moral en los lectores escolares. Los anexos 5 y 6, tomados del catálogo de la Editorial Norma (serie Torre Amarilla) en 2017, muestran los criterios que se incluyen en las tablas de valores y temas para promocionar los libros que se ofrecen a los colegios.

El documento Conpes 3222 de 2003, “Lineamientos del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas”, es la iniciativa que direcciona lo que posteriormente se conoce como el plan lector escolar. Allí se afirma que:

[...] la lectura es un instrumento que permite a las sociedades generar una actitud crítica, reflexiva y responsable frente a la información y los sucesos que orientan las decisiones y comportamientos de una comunidad. El desarrollo de habilidades asociadas con la generación de una cultura lectora contribuirá a la consolidación de espacios de participación social y al incremento de la productividad, y con ello al

desarrollo económico y al ejercicio responsable de los derechos políticos y sociales por parte de los ciudadanos (Conpes, 2003, p. 2).

Al ligar la lectura con el comportamiento y la productividad se abre una vertiente conductual que está relacionada con la educación en valores promovida en los colegios, que sirve como justificación para la adopción de libros ofertados por las editoriales desde el supuesto de que contienen los valores reflejados en las mencionadas tablas.

Un primer elemento a destacar sobre las tablas de valores y temas es la falta de coherencia que suponen estos esquemas como elemento de conexión entre el editor y el lector. Si bien el catálogo se plantea como una construcción del editor sobre lo que cree que desea saber el lector (un lector específico: el comprador de textos escolares), resulta inconsistente que haya libros que no tienen ningún valor, como *Conspiración en Magasthur* y *El misterio del dodo*, o que solo tienen un valor como *La señora Pinkerton ha desaparecido*. ¿Cómo podría un comprador decidirse por un libro que solo tiene un valor, frente a otros libros que tienen entre ocho y diez valores?

En la tabla de valores (Anexo 5) se observa que, por un lado, están los valores “tradicionales” como la amistad, el amor, la bondad, la honestidad y la justicia, mientras que, por otra parte, hay valores como la autoestima, la autorrealización, el trabajo en equipo y el triunfo del bien que dan lugar a la duda sobre si se trata realmente de valores. Entre los valores que más aparecen está la amistad con 16 apariciones, la familia con 11, el amor con 9 y la solidaridad con 8. Entre tanto, valores como la equidad y la honestidad solo se encuentran una vez.

Por otra parte, encontramos la tabla de temas (Anexo 6), en donde algunos de los más recurrentes son el humor con 10 apariciones, la aventura con 9, el ingenio y la fantasía con 8. Llama la atención que se incluyan temas como “Animales” y “Artes manuales” y se dejen afuera temas como “Política”, “Guerra” y “Violencia”, que serían importantes para un lector de esta edad (la tabla de temas del nuevo catálogo de Norma-Santillana incluye temas más actuales como “Drogadicción”).

También cabe resaltar algunas incoherencias como que el libro *Cuentos de Oscar Wilde* solo tenga como tema “animales”, que el libro *Conspiración en Magasthur* no tenga ningún

tema (esto puede ser seguramente por un error en el proceso editorial del catálogo que, sin embargo, en ningún momento se corrigió) y que *Chao!* de Lygia Bojunga, el relato de una niña que cuenta cómo su padre las abandona a su madre y a ella, no tenga entre sus temas el divorcio.

El elemento problemático con respecto a las tablas de valores es que constituyen una interpretación de la obra que en algunos casos no se ajusta a la realidad. Es así como, volviendo a Lygia Bojunga, en *Chao!* se señalan valores como la amistad, convivencia, equidad, familia y ternura. Sin embargo, al leer esta obra, vemos cómo la autora relata la realidad crudamente, mostrando la desigualdad social, la separación de las familias y los vicios. Las tablas de valores y temas, desde estos ejemplos, tienen como objetivo simplificar el significado de las obras para que quien toma la decisión de la compra no deba demorarse mucho en el análisis de los títulos que más le “convienen” a los estudiantes.

Como ya se ha mencionado, el actor fundamental para la venta de textos escolares es el promotor: mediador entre el editor y la escuela. El promotor lleva los títulos producidos por la editorial a los colegios para venderlos. Recibe las demandas de los principales clientes – que determinarán el número de ejemplares impresos –, que son los directivos y docentes, y las transmite a la editorial.²⁴ El documento base del promotor es el catálogo y la inclusión de estas tablas facilita su labor de venta.

En las colecciones de literatura los valores dejaron de incluirse en los libros para insertarse en el catálogo; en esta transición, la tabla de valores y temas pasa a ser formulada por el promotor y no por el editor. El promotor formula los valores con base en criterios de mercado y por lo general no interpreta la plurivocidad del lenguaje literario; por eso, en algunos casos hay discrepancias entre los valores y el contenido real de los libros.

El encuentro entre sistema literario y sistema editorial, y dos de sus principales móviles: la educación y el mercado, genera rupturas y movilidad de contenidos. La escritora argentina María Teresa Andruetto en su ensayo titulado *Los valores y el valor se muerden la cola*, plantea algunas reflexiones en este sentido:

²⁴ Los títulos “adoptados” por los colegios se imprimen bajo demanda, de acuerdo con la cantidad de textos vendidos. En décadas anteriores, las editoriales imprimían tirajes grandes de los libros porque tenían cierta seguridad en la venta. Actualmente, los encargos que hacen los colegios y por consiguiente la gestión de los promotores, implican mucho tiempo de antelación, para que se pueda cumplir con el tiempo de impresión.

Pero hoy gran parte de la producción de libros para niños y jóvenes, por lo menos en mi país, es sierva de las estrategias de venta y del mercado. Esa abstracción que es el mercado, pero que -cabría recordarlo- está integrada por personas de carne y hueso -nosotros, los lectores-, advierte que el cliente que hace compras más voluminosas -la escuela- incluye en su currícula la educación en valores.

[...]

Es así que muchas editoriales promocionan en sus catálogos una literatura apta para educar en valores y clasifican los libros que editan según esos valores que se supone contienen. El valor es entendido aquí como una abstracción, algo absoluto y unívoco susceptible de ser aislado, una cualidad que no puede ser inteligida más que con un significado, el mismo para todos los lectores.

[...]

La adecuación de los títulos de una editorial dentro de tablas que señalan la aptitud de un libro para transmitir o enseñar cierto valor y su clasificación en lo que respecta a la llamada educación en valores, es una cinta de Moebius que se alimenta desde la currícula escolar hacia las editoriales y desde las editoriales hacia los autores.

[...]

El discurso sobre los valores no parece ser hoy, como fue en otro tiempo, fruto de una moral imperante sino sobre todo una estrategia de venta de las grandes editoriales (Andruetto, 2009).

Si la inserción de los valores funciona como “una estrategia de venta” y de permanencia, el cambio de enmarcado en los contenidos de Torre Verde puede obedecer, a partir de lo encontrado en la investigación, a una decisión comercial de la Editorial Norma que buscaba ampliar el público lector de una colección escolar para jóvenes adultos, hacia un sector no solo escolar de jóvenes adultos.

La colección Zona Libre, creada en 1998, por supuesto también se ha ofertado para plan lector hasta la actualidad, pero no pertenece a la misma estructura general de la colección Torre de Papel, con su segmentación por edades. Los jóvenes adultos necesitan un marco

más libre y maleable, que se pueda ofrecer como lectura para la escuela y para el ocio. Algunas reflexiones en este sentido se observarán en el siguiente apartado.

Los descatalogados reciclados: de Torre de Papel Verde a Zona Libre

En los más de 30 años que tiene la colección Torre de Papel, su diseño y la presentación en cada uno de sus segmentos etarios han cambiado (en los primeros años no existía la Torre Naranja), e incluso se han desarrollado otros segmentos que no están determinados por la edad, como la Torre Verde (jóvenes adultos) y la Torre Dorada (clásicos universales). El momento y circunstancias en que surgió la colección, en el año 1989, así como su desarrollo en las décadas subsiguientes, permiten comprenderla desde una definición general de las colecciones como “conjuntos significantes de un proyecto artístico y económico, y de una voluntad de dirigirse a determinados lectores” (Vergez-Sans, en Rivalan Guégo y Nicoli, 2017, p. 311).

Como “conjunto significativo”, la colección es un fenómeno editorial que generalmente se concibe como una iniciativa de largo aliento, y cuyo surgimiento se inscribe en una época o momento determinado a raíz de una necesidad cultural, a la cual se busca dar respuesta con un producto editorial. En el caso particular de este trabajo, vale la pena recordar que la Torre Verde está dirigida a “jóvenes adultos”.²⁵

A la hora de implementar una colección, se deben tener en cuenta tres nociones: espectro, sostenibilidad y suficiencia (Ediciones Uniandes, s. f.). El espectro temático comprende todos los temas que se desea abarcar en relación con el propósito y el público objetivo de la colección. La sostenibilidad quiere decir que la serie pueda sostenerse en el tiempo (depende de que la colección tenga buena acogida en el público lector, recursos económicos para su permanencia y una buena planeación que garantice la estabilidad y calidad de la

²⁵El género de jóvenes adultos surge como género de mercado: el de los adolescentes que aunque su edad no corresponda con la de un adulto, desean buscar las lecturas de los adultos. En tiempos actuales el género de jóvenes adultos (*Young Adults*, YA) se ha fusionado en los catálogos de algunas editoriales con la narrativa contemporánea que comprende historias protagonizadas por jóvenes, pero que en algunos casos maneja de forma explícita temáticas como la sexualidad y la violencia, entre otras, que no son incluidas en las lecturas para plan lector escolar (ejemplo de esto es el sello Nube de Tinta de Random House).

serie). Por último, abordamos el concepto de suficiencia, que indica que la colección cubre satisfactoriamente las necesidades del público lector al que va dirigida.

Si observamos la cantidad de títulos de las series de la colección Torre de Papel, lógicamente podría afirmarse que Torre Verde no cumple con el objetivo de suficiencia, pero este fenómeno también se puede interpretar como una causa y no como consecuencia. Es posible que Torre Verde haya sido suficiente para su público lector, pero los editores se dieron cuenta de que allí había una oportunidad para hacer el tránsito entre los lectores escolares y los lectores adolescentes no escolares.

Un indicador importante para una colección son los libros descatalogados (los que ya no son ofertados en el catálogo). Las razones por las que los libros son descatalogados pueden ser tres: porque no obedecen a los parámetros del público lector en cuanto a temática y extensión; porque se vencieron los términos del contrato de edición y este no se renovó, o porque la obra no tiene éxito comercial.

Los títulos de la serie Torre Verde fueron descatalogados en 1997, cuando la colección se discontinuó. Ahora bien, varios de estos títulos pasaron a formar parte de la colección Zona Libre de la editorial Norma (tabla 2).²⁶

Tabla 2

Títulos de Torre Verde que pasaron a formar parte de Zona Libre

Título	Autor	Colección	Año
La prisión de honor	Lyll Becerra de Jenkins	Zona Libre	1997
El disfraz disfrazado y otros casos	Ellen Raskin	Zona Libre	1998
Vito Grandam	Ziraldó Alves Pinto	Zona Libre	2001
Lloro por la tierra	Mildred D. Taylor	Zona Libre	1999

²⁶También se observaron libros de Torre Verde que pasaron a ser parte de Torre Amarilla, como *El camino de los fresnos* y *Encerrada*. Se puede entender esta decisión debido a la temática de los libros, que narra la historia de personajes que pasan de niños a hombres. En el primer caso, no es una temática propiamente de jóvenes adultos, sino más asociada con los relatos de aventuras que se inscriben dentro del espectro temático abordado por la serie Torre Amarilla (11 años en adelante). En el segundo caso, la muerte de la joven protagonista podría interpretarse como una problemática más cercana al público objetivo de jóvenes adultos.

El abogado del marciano	Marcelo Birmajer	Zona Libre	2001
El maestro de las marionetas	Katherine Paterson	Zona Libre	2009

Fuente: elaboración propia.

Mientras que 6 títulos de un total de 15 pasaron de una a otra colección, otros como *El papagayo azul*, *Afortunado en el juego-Las minas de Falun*, *Encerrada*, *El lunático y su hermana libertad*, *La casa de Lucie Babbidge*, *Los escorpiones*, *El alma al diablo* y *Teo y Josefina*, salieron definitivamente del catálogo de la Editorial Norma. Son movimientos que obedecen a decisiones editoriales en las cuales hay una impronta del editor, que se manifiesta específicamente en los contenidos que se publican o se dejan de publicar.

Si algunas páginas atrás se estudió el tema del enmarcado, habría que agregar que “los marcos no solo son medios, sino que activamente crean la experiencia de los medios; los marcos tienen un elemento subjetivo o fenomenológico, así como un elemento distribucional o de almacenamiento” (Bhaskar, 2014, p. 106). Esto involucra, por supuesto, una interpretación del editor, en este caso, en cuanto él tiene una visión subjetiva sobre lo que es la juventud. El mismo Bhaskar (2014), leyendo a Gadamer, afirma que “la interpretación no es un proceso objetivo, sino uno con un componente muy subjetivo en la manera en que en general entendemos las obras de ciertos modos [...] el conjunto de nuestras posibles expectativas moldea la experiencia de una obra” (p. 106). En este sentido, señala Bhaskar que “Las obras no solo tienen un componente subjetivo, sino que este componente contribuye a la constitución de las obras, al decirnos cómo recibirlas; además, estos componentes subjetivos no se dan al azar, sino que se crean a propósito” (pp. 106-107).

El editor entonces imprime un “componente subjetivo” en su labor como preparador de contenidos, el cual parte de un modelo que se alimenta, en el caso de Torre de Papel, de las tensiones que suponen los valores exigidos por la escuela, las visiones hegemónicas de las multinacionales de la literatura infantil y juvenil (como la IBBY), las relaciones de la editorial con los autores, traductores, ilustradores, distribuidores y promotores a nivel

nacional e internacional, e incluso circunstancias externas como la realidad política en los lugares donde se distribuyen los libros.

Todas estas tensiones se filtran en los contenidos, en la voz de los personajes de la colección, jóvenes que observan el mundo desde una perspectiva marcada por el paso de la juventud a la adultez, situación motivada por los conflictos que se viven en las novelas. Para hacer una caracterización de los contenidos de la colección, se tomaron cuatro aspectos que se resumen para cada uno de los libros en el Anexo 3: temas, conflictos, resolución de conflictos y visión de la juventud.

No hay un criterio unificado en cuanto a la línea de contenidos que se ofrece a la juventud en la serie Torre de Papel Verde, más allá de que todos los textos que componen la serie son del género novela. A partir de esto, se pueden encontrar algunas novelas que tienen una mirada más cercana a la infancia, mientras que otras se sitúan en problemáticas más cercanas a la adultez. Es posible hablar, además, de una amalgama de “juventudes importadas” de Japón, Australia, Estados Unidos, Francia y Argentina, mientras que ninguna de las historias tiene lugar en Colombia. Todos los autores son extranjeros (salvo Lyll Becerra de Jenkins, autora de *La prisión de honor*, colombiana radicada en el exterior) y el único autor hispanoamericano es el argentino Marcelo Birmajer (*El abogado del marciano*, *El alma al diablo*). Si quitamos el marco de la Torre de Papel Verde, los títulos no manifiestan una unidad entre sí.

En el espectro temático de la colección nos damos cuenta de que gran parte de los textos tratan la dualidad campo-ciudad (*La prisión de honor*, *El camino de los fresnos*, *El papagayo azul*, *Lloro por la tierra*). Otro de los temas recurrentes es la pobreza, presente en libros como *Los escorpiones*, *Lloro por la tierra* y *La prisión de honor*. Temas como el amor, la política, la violencia, la religión y la muerte se muestran esporádicamente en algunos libros, sin llegar a ser constantes en la serie.

Los conflictos en el género novelístico, como bien se sabe, expresan una dimensión psicológica que tiene la función de reflejar el alma de los personajes. El conflicto puede ser motivado por unas circunstancias internas de la familia como en *Los escorpiones*, *La casa*

de *Lucie Babbidge* y *La prisión de honor*, o por circunstancias externas como en *Encerrada*, *Vito Grandam* y *El camino de los fresnos*.

El análisis realizado da cuenta de que la juventud es vista desde múltiples perspectivas: como agente de participación política (*La prisión de honor*), inexperiencia e ingenuidad que lleva al vicio y la fatalidad (*Afortunado en el juego - Las minas de Falun*), voluntad para superar condiciones extremas y desastres naturales (*El camino de los fresnos*), reencuentro con el pasado y subversión para cambiar la historia (*El papagayo azul*), perdón, recuerdo y frustración para afrontar la muerte (*Encerrada*), encuentro de la identidad en un mundo gobernado por las apariencias (*El lunático y su hermana libertad*), superación de la condición de pobreza y combate del crimen a través del arte (*El disfraz disfrazado y otros casos*), lucha por la supervivencia a un accidente a través de la memoria y el arte (*Vito Grandam*), lucha contra el matoneo a partir de la unión familiar y evasión a partir de la amistad (*La casa de Lucie Babbidge*), lucha contra el pandillismo y la pobreza gracias al trabajo (*Los escorpiones*), reencuentro con la tradición, la historia y la religión y pregunta por la moralidad (*El alma al diablo*), lucha contra la invasión a partir del arte y el aprendizaje (*El maestro de las marionetas*), emancipación de la personalidad a partir del amor y el deporte (*Teo y Josefina*), y la pregunta por la justicia, la naturaleza humana y la moralidad (*El abogado del marciano*).

En ese sentido, libros como *La prisión de honor*, *El maestro de las marionetas*, *El abogado del marciano*, *El disfraz disfrazado*, *Vito Grandam* y *Lloro por la tierra*, fueron los que más se ajustaron a la colección Zona Libre por su capacidad de adaptarse al cambio de enmarcado, debido a su estilo narrativo, las temáticas más complejas que trataban, más acordes con la recepción de los lectores (el público de jóvenes adultos), pues los seis títulos enfocan su argumentos en conflictos sociales y éticos del mundo actual.

Conclusiones

Si “los editores son los supervisores de un proceso que da por resultado productos culturales que entran en el ámbito público” (Bhaskar, 2014, p. 34), el oficio editorial, independiente del tipo de publicación, es un indicador de ese complejo entramado que conocemos como cultura, donde las trayectorias de los libros son huellas que muestran cómo funciona esta.

La serie Torre de Papel Verde da cuenta de lo anterior: libros que se vendían hace unas décadas en librerías y colegios, y hoy en día han pasado a los estantes de bibliotecas y librerías de segunda, hacen notar que la cultura prescribe, edita, selecciona y borra. Pero las evidencias de estos movimientos muchas veces no están escritas, solo se encuentran leyendo entre líneas.

El catálogo actual de la Editorial Norma, que ha sido absorbida por el grupo Santillana, ha mostrado un cambio importante en su presentación de la colección Zona Libre. Esta colección, que comenzó siendo de jóvenes adultos, hoy en día tiene una segmentación etaria “para 13 años en adelante” (Editorial Santillana, 2018), a pesar de que cuenta con varios de los títulos que antes se dirigían a jóvenes adultos.

Al parecer, las necesidades de los lectores y los lectores mismos han cambiado y al mismo tiempo lo han hecho las representaciones sobre la juventud que emiten las colecciones editoriales. Las colecciones para jóvenes tienen la necesidad de abarcar el público de plan lector, que constituye un sustento importante para el mercado editorial, y a su vez, el de los lectores ociosos, que buscan sus lecturas por fuera de la escuela, incluyendo un sector de los estudiantes universitarios. En la experiencia de Panamericana Editorial, por ejemplo, hoy en día tienen cabida en el plan lector libros de la colección Narrativa Contemporánea (como las novelas de Antonio Ortiz, *Maleducada*, *La extraña en mí* y *Lo que nunca te dije*), pero también libros de la colección Comic (*Nora*, *Max & Lucy* y *Piratas en la playa*). A su vez, en la misma colección de Narrativa Contemporánea, *La Biblia de los caídos* de Fernando Trujillo se muestra como una experiencia exitosa para lectores de ocio.

Tal vez con esa misma visión, pero en una época diferente, los editores de la serie Torre Verde pensaron en la posibilidad de ofrecer unos contenidos para jóvenes adultos, con la visión de que a estos les interesaría conocer temas complejos como la guerra, el racismo, el amor, el matoneo, la política y la religión; y con la intención de formar un público lector que consumiera futuras colecciones en este segmento etario. Posteriormente, ellos creyeron que los temas que abarcaban libros como *La prisión de honor*, *El abogado del marciano*, *Lloro por la tierra*, *Vito Grandam*, *El maestro de las marionetas* y *El disfraz disfrazado* y otros casos, serían apropiados para incluir en ese nuevo proyecto, la colección Zona Libre,

que durante los últimos veinte años se convirtió en referente para el público de jóvenes adultos.

Las decisiones editoriales que quedan marcadas en la historia de la colección, son una evidencia para esbozar la forma como comenzaron a adquirir voz y representación histórico-literaria la infancia y la juventud en Colombia. Es así como en esta investigación se encontró una visión de primer nivel, que se manifiesta en los personajes-jóvenes que protagonizan la mayoría de las obras. No obstante, la “juventud importada” que se observa en los libros de Torre Verde puede resultar algo distante para el público objetivo, y la serie no tiene elementos transversales que generen identidad y unidad, a lo que se suma que la calidad estética de las obras que la componen no es la mejor en todos los casos.

De igual manera, este trabajo muestra cómo se desprende lo juvenil de lo infantil en la categoría de la LIJ; cómo se configura la categoría infantil en un catálogo, y la capacidad de Norma de adaptarse a las exigencias de su mercado, eminentemente escolar. La categoría de LIJ como invento de mercado tuvo en sus orígenes una inclinación más hacia lo infantil que lo juvenil. Hubo una representación más amplia, desde el aspecto editorial, sobre el lector-niño que sobre el lector-joven, hasta el punto de que no había un diagnóstico claro sobre los contenidos para este último tipo de lector. Probablemente esta sea la razón por la cual la colección Torre Verde muestra visiones tan disímiles de la juventud. Si bien al inicio, con *La prisión de honor*, se muestra una faceta más política, con *Las minas de Falunse* muestra una mirada más fantástica y con carácter moralizante. Es difícil de explicar cómo en la misma colección conviven libros como *Teo y Josefina* y *El papagayo azul*, junto con *El abogado del marciano* y *El alma al diablo*. Se entiende entonces a la colección como un sondeo del público lector, una propuesta que tendría que re-direccionarse en un marco más adecuado, en la forma de la colección Zona Libre.

En la búsqueda de esa representación histórico-literaria de la juventud en Colombia, estudios posteriores tendrían que ampliar aspectos que apenas fueron mencionados aquí: de qué forma colecciones como Zona Libre y Jóvenes Adultos se convirtieron en las décadas del 90 y el 2000 en fenómenos editoriales que ampliaron ese público lector juvenil, y estuvieron presentes en acontecimientos tan importantes como el surgimiento de la Ley del

Libro en Colombia, la irrupción de un gran número de autores internacionales, el crecimiento en la exportación de libros con la creación de oficinas en otros países y la consolidación de los premios de literatura infantil y juvenil, entre otros fenómenos de interés para esta investigación.

Un aporte de este trabajo, cuyas implicaciones se estudiarán en futuras investigaciones, consiste en hacer notar que el concepto de supervivencia está marcado por una paradoja. Las personas de generaciones anteriores que conocieron la colección Torre de Papel, así como los que se acercan a esta desde la práctica investigativa, la conciben como colección, pero el usuario actual no accede a estos contenidos en la forma de una colección. Los libros se encuentran dispersos en los estantes de diferentes bibliotecas y librerías de segunda, con lo cual nos encontramos frente a la desintegración del concepto de colección. La colección deja de ser colección y los libros pasan a tener una presencia individual, desligada del marco que creó la editorial como dispositivo para publicar los contenidos.

Los catálogos en línea de las bibliotecas, cuyo manejo es indispensable para acceder a los contenidos, no hacen la distinción por series de la colección Torre de Papel, y en muchos casos, no permiten la búsqueda por colección sino por editorial. Los libros entonces quedan completamente desnaturalizados de su génesis como colección y sujetos solo a la búsqueda específica, por título o por autor. Estas colecciones están perdidas en el tiempo y con el paso de los años, corren el riesgo de quedar totalmente ocultas, como ocurrió con unos libros de la Editorial Norma publicados en 1976 (Anexo 2), *La bella durmiente* y *El gato con botas*, que por un error en el cambio de número topográfico, ya no están disponibles para consulta al público y están perdidos en las bodegas de la Biblioteca Nacional de Colombia.

Por último, este proyecto debería desembocar en la interpretación de fenómenos de la actualidad, cuando el público juvenil se ha convertido en un segmento importante de mercado y bastante demandado por las multinacionales de la edición, y tomando en cuenta la dificultad para las editoriales nacionales de ofrecer contenidos que puedan competir contra los dominadores del mercado editorial global. Si en la Torre Verde se identificó una “juventud importada” que se enunciaba en los diferentes libros de la colección, hoy en día son mucho más fuertes las corrientes hegemónicas que imponen modelos, establecen

marcos y moldean lectores. Los estudios editoriales pueden ofrecer una mirada, con base en el análisis del flujo de contenidos a través de sistemas de edición, que permitiera al menos generar respuestas ante este tipo de fenómenos, tomando en cuenta que los jóvenes de hoy en día serán los que tomen decisiones en el futuro.

Referencias

- Adams, T. y Barker, N. (2006). "A new model for the study of the book". En Finkelstein, D. and McCleery, A. (Eds.), *The book history reader* (pp. 47-65). New York: Routledge.
- Andruetto, M. T. (2009). *Los valores y el valor se muerden la cola*. Bogotá: Asolectura. Recuperado de <http://revistababar.com/wp/los-valores-y-el-valor-se-muerden-la-cola/>
- Asociación Colombiana del Libro Infantil y Juvenil (ACLIJ). (1985-1989). *El libro infantil*, No. 1-3. Bogotá.
- Baskhar, M. (2014). *La máquina de contenido*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Cámara Colombiana del Libro. (s. f.). Ley del libro. Recuperado de <http://camlibro.com.co/ley-del-libro/>
- Castrillon, S. (2015). *El compromiso con la inclusión de la cultura escrita* (webconferencia). Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=ddLp_Sh3VBc
- Castro Gómez, S. (2005). *La poscolonialidad explicada a los niños*. Bogotá: Instituto Pensar, Universidad Javeriana - Universidad del Cauca.
- Chartier, R. (2007). *La historia o la lectura del tiempo*. Barcelona: Gedisa.
- Conpes. (2003). Documento Conpes. Lineamientos del Plan Nacional de Lectura y Bibliotecas. Bogotá: Departamento Nacional de Planeación. Recuperado de https://www.oei.es/historico/fomentolectura/lineamientos_PNLB_colombia.pdf

- Dinero*. (2004, 17 de septiembre). Carvajal. Un siglo de desarrollo. Recuperado de <https://www.dinero.com/edicion-impresa/especial-comercial/articulo/carvajal-siglo-desarrollo/24784>
- Ediciones Uniandes. (s. f.). Reglamento General. Recuperado de <https://ediciones.uniandes.edu.co/paginas/ReglamentoGeneral.aspx>
- Editorial Santillana. (2018). *Catálogo 2018 Norma. Literatura Infantil y Juvenil*. Recuperado de https://issuu.com/santillanalij/docs/catalogo_norma_2018
- El Barco de Vapor (colección). (s. f.). Nota de Wikipedia. Recuperado de [https://es.wikipedia.org/wiki/El_Barco_de_Vapor_\(colecci%C3%B3n\)](https://es.wikipedia.org/wiki/El_Barco_de_Vapor_(colecci%C3%B3n))
- Gil, M. (2016). *Manual de edición. Una guía para estos tiempos revueltos*. Bogotá: CERLALC.
- Gozzer, S. (2017). “Modelo de negocio”. Presentación con diapositivas en Power Point presentada en la Maestría en Estudios Editoriales.
- Grupo Editorial Norma. (2010). *Torre de Papel. Literatura Infantil y Juvenil. Edición Especial 20 años*. Bogotá: Norma.
- Herrera, M. C., y Díaz, C. J. (2001). Bibliotecas y lectores en el siglo XX colombiano: la Biblioteca Aldeana de Colombia. *Revista Educación y Pedagogía*, XIII(29-30), 103-111.
- IBBY. (s. f.). ¿Qué es IBBY? Recuperado de <http://www.ibby.org/about/que-es-ibby/?L=3>
- IBBY. (1980-1988). IBBY Congresses. Recuperado de <http://www.ibby.org/subnavigation/archives/ibby-congresses/?L=0>
- Lynn Vergara, V. P. y Ortiz Contreras, L. A. (2006). *Una mirada a las tendencias de la literatura infantil en Colombia a partir de los premios Enka*. Trabajo de grado, Facultad de Educación, Universidad de La Salle. Recuperado de <http://repository.lasalle.edu.co/bitstream/handle/10185/7976/26012055.pdf?sequence=1>

- Marín, D. F., Loaiza, D., Rengifo, M., López, N., y Valencia, S. A. (2013). *Transcripción de historia de la literatura infantil y juvenil colombiana* (presentación en Prezi). Recuperado de <https://prezi.com/px3rgr6elw7j/historia-de-la-literatura-infantil-y-juvenil-colombiana/>
- Melo, J. O. (1999). Alegría de leer. Recuperado de <http://www.jorgeorlandomelo.com/alegria.htm>
- Mínguez López, X. (2016). El espacio de la literatura infantil y juvenil en el sistema literario. *Íkala, Revista de Lenguaje y Cultura*, 21(1), 33-46. Recuperado de <http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v21n1/v21n1a3.pdf>
- Pérez Porto, J. (2017). Definición de doxa. Recuperado de <https://definicion.de/doxa/>
- Quijano, G. (2015). ¿Qué es una propuesta de valor y como hacerla efectiva? Recuperado de <https://www.marketingyfinanzas.net/2015/09/que-propuesta-de-valor/>
- Reyes, G. (1991, 30 de julio). EE.UU. destacan auge editorial de Colombia. En *El Tiempo*. Bogotá. Recuperado de <http://www.eltiempo.com/archivo/documento/MAM-128160>
- Szurmuk, M. y McKeeIrwin, R. (2009). *Diccionario de Estudios Culturales Latinoamericanos*. México: Instituto Mora - Siglo XXI Editores. Recuperado de <https://elpaginaslibres.files.wordpress.com/2009/12/diccionario-de-estudios-culturales-latinoamericanos.pdf>
- Vergez-Sans, C. (2017). Las recientes colecciones de cuadernos en la edición juvenil contemporánea: las funciones de una forma. En RivalanGuégo, C. y Nicoli, M. (Eds.), *La colección. Auge y consolidación de un objeto editorial (Europa/Américas, siglos XVIII-XXI)* (pp. 311-334). Bogotá: Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes- Universidad Nacional de Colombia.

ANEXOS

Anexo 1:*Caracterización de contenidos de la serie Torre de Papel Verde*

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
<i>La prisión de honor</i> / Lyll Becerra de Jenkins (1989)	Política, dictadura, secuestro, familia, campo - ciudad	El tema de la obra parte de un conflicto político. El padre de la protagonista es un periodista de oposición al gobierno de turno, caracterizado por ser una dictadura militar. La familia es secuestrada y obligada a vivir en el campo en una casa vigilada por los militares. Se pone en riesgo la unidad familiar ante las circunstancias difíciles	Finaliza la dictadura y la familia queda en libertad. La familia adquiere unidad después de superar la experiencia del secuestro.	La juventud en esta novela es vista como un agente en la participación política a través de la unidad familiar y el desarrollo de los talentos para la expresión simbólica.
<i>Afortunado en el juego - Las minas de Falun</i> / E. T. A.	Juego, riqueza, vicio, amor, minería,	En el primer cuento, se trata la historia de un barón que se convierte en adicto al juego a pesar de que un hombre que sufre	Dentro de la historia no se resuelve el conflicto como tal sino que lleva a la muerte. No obstante, los	Las historias no están protagonizadas por adolescentes pero sí por hombres jóvenes que se muestran ingenuos ante

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
Hoffmann (1989)	terror	de ese mal trata de evitarlo. En la segunda historia, un hombre se enamora de una mujer que lo lleva a la fatalidad en medio de una mina habitada por un fantasma.	relatos tienen intención moralizante en cuanto pueden enseñar las imprudencias que no se deben cometer para evitar la adicción al juego y la vivencia de amores fatales.	circunstancias que acaban con sus vidas. En ambos casos son asesorados por hombres viejos que tratan de persuadirlos para que no caigan en estos males. Pero los jóvenes se muestran tercos y se dejan llevar por el mal.
<i>El camino de los fresnos</i> / IvanSouthall (1990)	Campo - ciudad, joven niño - joven adulto, incendio, solidaridad	Tres jóvenes emprenden un viaje al campo, buscando su libertad e independencia. Causan de manera accidental un incendio forestal que alcanza grandes magnitudes. Al ver lo sucedido emprenden la huida y llegan a un lugar llamado "El camino de los fresnos". Los adultos se van de voluntarios a enfrentar el incendio y solo quedan los jóvenes luchando por la situación.	Los adolescentes en medio de su huida ayudan a una joven cuyo padre ha tenido un ataque al corazón. Los jóvenes de "El camino de los fresnos" toman decisiones de adultos para proteger sus propias vidas y las de los seres queridos. Hay una ayuda sobrenatural debido a que cuando el	Los jóvenes se perciben a sí mismos como temerosos e inseguros, pero al verse sometidos a circunstancias extremas logran reaccionar mejor que los mismos adultos. A pesar de sus propios miedos muestran acciones de solidaridad y egoísmo. Ellos viven una experiencia que los lleva a empoderarse y creer más en sí mismos.

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
			incendio los iba a consumir, llovió.	
<i>El papagayo azul</i> / Jacqueline Mirande (1990)	Política, historia, muerte, viaje, adopción, campo – ciudad, aventuras	Un joven emprende un viaje en el que conoce personajes de la historia. Viaja con un revolucionario por Francia, Inglaterra y Estados Unidos. El Papagayo Azul es el nombre de una taberna en Nantes.	El hombre que acompaña al joven en su viaje se convierte en su tutor y lo lleva a comprender el personaje que fue su padre. Una gitana le predice que él va a viajar a América y eso le va a traer suerte.	La juventud es optimismo, sueño y aventura, inspirada en la vida que tenían los gitanos. La juventud comprende un encuentro con el pasado, a pesar de no tener padres, y un reconocimiento a las creencias de los republicanos en contra del Segundo Imperio de Napoleón. El joven es subversivo y apasionado.
<i>Encerrada</i> / Ouida Sebestyen (1991)	Secuestro, amistad, traición, separación	Dos mujeres adolescentes se convierten en amigas inseparables y conocen a un hombre que les gusta a las dos, entonces deciden ser amigas los tres, hasta que una de ellas descubre que la amiga y el amigo	Ella muere secuestrada, encerrada, desconociendo los motivos de su situación. Al tener la posibilidad de escribir a través de cartas a sus seres queridos y amigos, ella	Ser joven en esta novela se muestra como un desafío a la libertad, desde el encierro de la protagonista, ya que escribir fue lo que la mantuvo viva y la llevó a trascender en las relaciones con los seres que amaba y a quienes

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
		son pareja. La historia la narra una joven de 16 años que ha sido secuestrada y escribe cartas a sus padres y a una maestra sobre su vida desde el encierro en que se encuentra.	logra sanar sus conflictos, perdonar y aconsejar para que todas las personas, incluso su verdugo, continúen adelante con su vida. La muerte le sirve para valorar las cosas pequeñas de la vida.	dedicaba los escritos de su propia vida.
<i>El lunático y su hermana libertad</i> / Paul Kropp (1991)	Escuela, sociedad, moda, aceptación, popularidad	Ian y Liber son dos jóvenes que no se sienten aceptados por el entorno que los rodea, principalmente en la escuela. La raíz del conflicto se encuentra en la débil figura paterna asociada al “hipismo” y la ausencia de figura materna.	Con la reaparición de la madre convertida en una yuppie, frente al padre que ejerce como un hippie, se vive un cambio dentro del hogar que permite equilibrar ciertas cosas en la identidad de los muchachos.	Los jóvenes en este libro se observan como personas con identidad fluctuante y dependiente de influencias externas, dentro del modelo de vida norteamericano. Pesa mucho en la juventud la influencia que se recibe de los padres dentro del modelo de familia nuclear.
<i>El disfrazado</i> y	Arte, crimen, ciudad,	Una joven busca trabajo como ayudante de un pintor. Busca	El crimen se resuelve de la manera adecuada, y la	La juventud se ve como una etapa vulnerable para las familias

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
<i>otros casos / Ellen Raskin (1991)</i>	pobreza, supervivencia	sobrevivir en una ciudad como Nueva York porque viene de una familia pobre. La historia se entrelaza con la de un detective que busca resolver un crimen.	chica aprende a ver más allá de las apariencias como se lo enseñó el pintor. Logra conseguir un trabajo estable y sobrevivir en la ciudad de Nueva York.	en condición de pobreza, pero también es el escenario para explotar los talentos que hay en las personas. Se muestra la perseverancia como un valor importante.
<i>Vito Grandam / Ziraldo Alves Pinto (1991)</i>	Memoria, arte, familia, divorcio, selva, fantasía	El protagonista de la novela es un joven que se ha caído en un hueco en la selva mientras busca a su tío, Vito Grandam, quien supuestamente elevaba una cometa. Entre la fantasía y la alucinación, el joven se debate entre la vida y la muerte.	El joven es rescatado por unos bomberos en la parte final de la historia y llevado al hospital, sin que nunca llegue a encontrar a Vito Grandam. La realidad y la ficción se entrecruzan creando un panorama donde se desarrolla el talento de escritura del personaje.	La juventud es vista en este libro con cierto tono de reclamo hacia la experiencia con los padres (divorcio). El joven trata de legitimar su talento como escritor desde la parte familiar, buscando la aprobación de su entorno.

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
<i>La casa de Lucie Babbidge</i> / Sylvia Cassedy (1992)	Familia, matoneo, soledad, hogar	Lucie Babbidge es una joven que sufre matoneo en el colegio por parte de sus compañeras y profesora. Tiene una personalidad inestable y una identidad no definida.	La ilusión de un nuevo bebé que tendrán sus padres constituye una salida ante los problemas que afronta Lucie. Por otra parte, al comenzar a enviarse cartas con una amiga que está en Inglaterra, Lucie descubre facetas en su personalidad que estaban dormidas.	La Juventud es vista acá como una situación de inestabilidad y vulnerabilidad por causa del matoneo. Sin embargo, tiene una presencia importante la casa de Lucie Babbidge, como un refugio en el que se encuentra la familia. Al conocer la casa, Lucie se conoce más a sí misma. También la juventud es el espacio para revelar los dones y los talentos a través de las cartas que escribe Lucie Babbidge.
<i>Los escorpiones</i> / Walter Dean Myers (1992)	Pobreza, pandillismo, matoneo escolar, asesinatos, cárcel	El protagonista es un joven de 12 años cuyo hermano mayor ha ido a la cárcel por asesinato durante un robo. Él lucha para conseguir el dinero para el abogado. Jamal empieza a frecuentar las amistades de su hermano y a	Jamal pierde a su mejor amigo, el libro termina de una forma triste pero deja la moraleja de que no hay que tener armas. El hermano no logra salir de la cárcel y sufre un	En este libro el joven es completamente vulnerable a la sociedad violenta y agresiva en la que está inmerso, a raíz de su baja condición económica en un mundo de abusos y maltratos que lleva al muchacho a poner en

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
		pesar de ser un buen chico, acepta tener un arma, la cual utiliza para intimidar a un chico de la escuela que le acosa y golpea.	atentado, lo cual indica que el pandillismo nunca tendrá un buen final.	riesgo su vida y la de sus seres queridos al portar un arma.
<i>El alma al diablo</i> / Marcelo Birmajer (1994)	Familia, guerra, ciudad, misterio, judaísmo, fe, amor	Mordejai es un joven de ascendencia judía que vive en el barrio Once de Buenos Aires. Su familia ha huido de la Segunda Guerra Mundial y vienen desde Polonia. El joven se enamora de una vecina que está casada y que es rechazada por la comunidad al punto de compararla con el diablo.	En este caso la resolución del conflicto se da gracias a la curiosidad juvenil y la participación en el misterio. Mordejai resignifica su religión y su forma de ser judío con el paso de la historia.	La juventud es la curiosidad y la capacidad de enamorarse que lleva a Mordejai a vencer sus miedos y los códigos de la comunidad. La juventud es también la pregunta por Dios y el impacto de este dentro de la vida.
<i>Lloro por la tierra</i> / Mildred D. Taylor (1994)	Tierra, racismo, historia, familia, pobreza	Esta novela cuenta la historia de una familia que trata de cuidar su tierra en la época de la gran depresión en el sur de Estados Unidos, Estado de Misisipi. La	La familia logra resistir los embates de los racistas que desean apoderarse de la tierra. Se logran mantener unidos y se	La juventud se ve como una situación de lucha frente a la adversidad social, en posición de unidad familiar.

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
		familia se ve envuelta en muchas situaciones para conservar su identidad y su dignidad.	fortalece la figura paterna.	
<i>El maestro de las marionetas</i> / Katherine Paterson (1995)	Arte, historia, violencia, aprendizaje	Un joven que es aprendiz de marionetas tiene que vivir uno de los momentos más difíciles en la historia de Japón, la invasión de la ciudad de Osaka. Él trata de sobrevivir aprendiendo el arte de las marionetas y conoce a un hombre malo que sin embargo salva la ciudad.	El joven aprende el arte de las marionetas y aguanta un momento crítico en la historia de su país. Da el paso de ser joven a hombre.	El joven pasa de ser niño a hombre en medio de la situación difícil, y presta una ayuda importante en una situación histórica para su país.
<i>Teo y Josefina</i> / Ivan Southall (1995)	Amor, amistad, deporte, ciudad	Teo y Josefina son dos jóvenes que se conocen y se enamoran. El libro cuenta la historia del primer amor.	Los dos enamorados pierden el contacto en un desencuentro de amor.	La juventud se ve desde el filtro de las emociones con la capacidad para amar. Teo y Josefina se aman y con eso se convierten en personas más maduras.
<i>El abogado del marciano</i> /	Crimen, moralidad,	Un marciano aterriza en la Tierra y mata a un hombre. Un abogado	El marciano vuelve a su planeta siendo declarado	En este caso el personaje principal de la novela no es un

Título	Temas	Conflictos	Resolución de conflictos	Visión de juventud
Marcelo Birmajer (1997)	fantasía, humor, derecho	inexperto trata de defenderlo en un juicio donde se pone en duda qué lo que está bien y está mal para los seres humanos.	inocente según los juicios humanos. El abogado consigue una pareja habiéndose dado cuenta de su soledad. Pone en tela de juicio la validez del oficio de la abogacía.	adolescente, pero sí un joven recién graduado que enfrenta decisiones morales entre lo que está bien y lo que está mal.

Fuente: elaboración propia.

Anexo 2:

Publicaciones de la Editorial Norma (1970-1980)

Título	Año	Formato	Papel	Tintas
Aprendamos a escribir: textos de escritura y composición	1970	28 x 21 cm	Bond beige 60 gr Cubierta: cote de 300 gr	4 x 4 en internas y cubierta
Investiguemos la tierra	1971	20 x 28 cm	Bond beige 90 gr Cubierta: cote de 300 gr	4 x 4 internas y cubierta
Descubramos el mundo	1973, 1974, 1975	20 x 28 cm	Papel esmaltado 60 gr, la mitad de hojas en celeste y la mitad en beige.	4 x 4 en internas y cubierta

			Cubierta: cote de 200 gr	
Aprendamos a leer : el lenguaje en la escuela primaria	1973	20 x 28 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 en internas y cubierta
Ángela y Diego : mi mundo y el lenguaje	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 tintas internas y cubierta
Luisito y María : mi mundo y el lenguaje	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 tintas internas y cubierta
Marta y Juan : mi mundo y el lenguaje	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote	4 x 4 tintas internas y cubierta

			de 200 gr	
Pedrito y lolita : mi mundo y el lenguaje	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 tintas internas y cubierta
Andrés y Cristina : mi mundo y el lenguaje	1975	20 X 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 tintas internas y cubierta
¿Qué se hizo Pizo?	1975	16,5 x 24	Internas de cartón grueso, cubierta tapa dura	4 x 4 internas y cubierta
Descubramos el mundo : proyecto CIEN, libro 4 (cuarto nivel de la educación básica	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 en internas y cubierta
Descubramos el mundo : proyecto CIEN, libro 5	1975	20 x 28 cm	Esmaltado de 60	4 x 4 en internas y cubierta

(quinto nivel de la educación básica			gr Cubierta: cote de 200 gr	
La bella durmiente	1976	No está disponible en Biblioteca Nacional		
El gato con botas	1976	No está disponible en Biblioteca Nacional		
Adentro y afuera : libro animado de palabras opuestas	1976	16,5 x 24 cm	Internas de cartón grueso, cubierta tapa dura	4 x 4 internas y cubierta
Geografía universal americana	1976	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr beige Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 internas y cubierta
Historia de Colombia 1	1977	20 x 28 cm	Esmaltado de 60 gr beige Cubierta: cote de 200 gr	4 x 4 internas y cubierta
Ciencias naturales	1977	20 x 28 cm	Esmaltado de 60	4 x 4 internas y cubierta

			gr beige Cubierta: cote de 200 gr	
Contabilidad a su alcance	1978	14 x 21 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas a 1 x 1 tintas, cubierta a 4 x 1 tintas
Economía a su alcance	1978	14 x 21 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas a 1 x 1 tintas, cubierta a 4 x 1 tintas
Estadística a su alcance	1978	14 x 21 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas a 1 x 1 tintas, cubierta a 4 x 1 tintas
Química : átomos, moléculas y reacciones	1980	20 x 27,5 cm	Bond beige de 60 gr	Internas y cubierta 4 x 4 tintas

			Cubierta: cote de 200 gr	
Química : elementos, familias y funciones orgánicas	1980	20 x 27,5 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas y cubierta 4 x 4 tintas
Matemática contemporánea	1980	20 x 27,5 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas y cubierta 4 x 4 tintas
Construyamos una patria nueva : estudio de la doctrina social de la iglesia	1980	14 x 21 cm	Bond beige de 60 gr Cubierta: cote de 200 gr	Internas a 1 x 1 tintas, cubierta a 4 x 1 tintas

Fuente: Elaboración propia.

Nota: los materiales que se presentan en esta tabla son aproximados de acuerdo a las referencias de la actualidad.

Anexo 3:

Ponencias de los congresos de la IBBY en la década del 80

<p>17th IBBY Congress, Praga (Czechoslovakia)</p> <p>Topic: Books and the Young Child</p> <p>1st Theme: Modern Child and the World of Books –psychological and sociological approach</p> <p>2nd Theme: Contemporary changes and trends in young children literature – literary aspects, aspects of graphic arts, editorial problems</p> <p>3RD Theme: Fundamental Creative Principles in Books for Young Children – writers and illustrators views</p>
<p>18th IBBY Congress, Cambridge (United Kingdom)</p> <p>Tema: Story in the Childs Changing World</p> <p>Plenary Sessions</p> <p>The role of the story /Margaret Meek</p> <p>The child changing story / Aiden Chambers</p>

The psychological role of the story / Bruno Bettelheim

The changing social context / Thambiraja Muniandy

The role of the media / Balasz Vargha

Books and disabled children / Tordis Orjasatter

Discussion papers:

Traditional cultures / A. Raphael Ndiaye

On fairytales and folktales / Eduard Petiska

Picture book storytelling / Margery Fisher

Comic strips and “sub-literature” / Pierre Fresnault-Deruelle

International Cooperative Publishing / Kyoko Matsuoka

Multi-cultural fiction / Judith Elkin

Minority fiction / Zena Sutherland

Problem orientated literature / Elisabeth-Brigitte Schindler

The social role of fiction / Gerda Neumann

Non casual tales: the audiovisual presentation of fiction / Peter Griffiths

19th IBBY Congress – Nicosia (Cyprus)

Lectures

Childrens Books Production and Distribution on Developing Countries

África

The production and distribution of childrens literature in Africa / Francis Nyarko – Ghana

National Traditions and Childrens Literature: Africa as it is Now / Irina Tokmakova – URSS

Childrens Literature in Sierra Leone: A librarians view / Cloria Dillsworth – Sierra Leone

Childrens Literature in Senegal / Molly Melching – Senegal

Childrens book production and distribution in Kenya / Asanath Bole Odaga – Kenya

Childrens book production and distribution in Nigeria / Mabel Segun – Nigeria

Picture Books in Africa / Helme Reine – German Federal Republic

Asia

Childrens Books: The Asian Perspective / Kuldip Kumar Roy - India

For Producing More Books for Children in Developing Countries / Akemi Asano – Japón

Childrens Book Productions in the Arab Countries / Julinda Abu Nasr – Lebanon

Preparation, Production and Distriibution of Childrens Books in Iran / Tourum Mirtady – Iran

Childrens Book Production and Distribution in Thailand: Fact Beyond the Statistics / Somboon Sing Kamanan – Thailand

The Publication and Distribution of Chinas Books of Childrens Literature – Yan Wenjing - China

Latin America

Childrens Book Production and Distribution in Latin America and the Caribbean / Lucila Martínez – Colombia

Made to Measure: An Updating of Suggestions for the Development of Childrens Books in Latin America / Anne Pelowski – USA

Childrens Books Production, Distribution and Reception in Latin America: A Venezuelan Experience / Veronica Uribe and Diana Dearden – Venezuela

La literature Bresiliene Contemporaine pour lenfant et pout le jeune: de la production a la reception / Gloria Maria – Brazil

The Production and Distribution of Childrens Books in Ecuador / Francisco Delgado Santos – Ecuador

La Joie par les Livres: Scheme for a Ten Minutes Report relating a 20 years Experience / Jennevieve Patte – France

20th IBBY Congress, Tokyo (Japan)

Tema: Why do you write for children? Children, why do you read?

Keynote speeches

Why do you write for children?/ Ana Maria Machado

Why do I write for children?/ Miyoko Matsutani

Why do I write for children / Michael Ende

A Writers View / Phillipa Pearce

Why I write for Children / Sergei Mikhailov

Why do we do it / Patricia Wrightson

Discussion Session [A]: The future of Childrens Books

Discussion Session [B]: The Creation of Children Books – Intention and Method

Discussion Session [C]: What is a child. After all?

21th IBBY Congress, Oslo (Norway)

Tema: Childrens literature and the new media

Lectures

The Lost Childhood – or the New One / Ivar Frones, Trond Waage

Nils Holgerson flies again – over the world and over Sweden / Torbjorn Althen

Travelling into a World of action and violence / Jukka Kajava

The inspirative television for children / Jerzy-Maciej Ziminzki

The new technology and the childrens education / Steen Larsen

From videogames to hypermedia: our electronic environment / Jon Bing

How to get the best interaction between children – literature – radio / Ellen Waungana

Why and where to? Trends in children mass media use / Cecilia von Feilitzen

Isolation or communication / Tordis Orjasaeter

Workshops

Introduction to workshop radio / Remi Adedeji

Radio workshop / Carmen García Moreno

When books become movies / Robert Lesson

When books become films / Karin van Camp

TV-promotion of childrens books / Morton Schindel

When children get hold of the media / Karel Eykman

When children get hold of the media / Elias Hedinson

Documentation / Andreas Bode

Childrens magazine / Jacqueline Kergueno

Fuente: Elaboración propia.

Anexo 4.

Borradores de la creación de Torre de Papel



Fuente: Grupo Editorial Norma (2010).